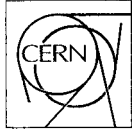
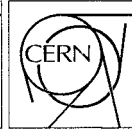
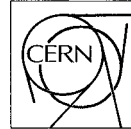


bulletin



Semaine du lundi 17 février

no 8/97

Week Monday 17 February

Nouveau robot au CERN : nom de code STK

Le Centre de calcul est le lieu vital pour toutes les expériences qui se déroulent au CERN. Une fois encore cette année, au redémarrage des accélérateurs, les données de



plusieurs expériences seront envoyées directement par réseau informatique au Centre de calcul pour être enregistrées et stockées sur des bandes magnétiques. Imaginez seulement : actuellement le Centre de calcul gère plus de 200 000 cartouches!

Au cours des cinq dernières années, le stockage et la gestion automatiques des données a fait des progrès énormes. Le premier robot (IBM 3495), installé en 1992, était composé de deux "corridors" de 30 mètres de long dans lequel un bras circulait de haut en bas. Trois ans plus tard, un nouveau système plus petit (IBM 3494) était mise en place. La contenance des cartouches avait été multipliée par 10 (de 800 mégaoctets à 10 gigaoctets) et la vitesse de lecture des unités par 3.

Voici maintenant le STK! L'installation du premier "Powderhorn" de Storagetek (STK) a eu lieu en janvier de cette année et les trois nouveaux silos seront prêts à fonctionner en janvier 1998. Cette configuration finale inclura 32 lecteurs de bandes répondant au nom de "Redwood". Sa capacité totale de stockage sera alors de 900 teraoctets (18 000 cartouches), c'est-à-dire 15 fois plus que son prédécesseur. Cela constituera une des plus grandes installations d'Europe. La principale préoccupation du Groupe informatique pour la physique est d'archiver les quelque 200 000 cartouches existantes dans le nouveau robot. Cela devrait prendre une année entière! La seconde étape sera la robotisation totale du stockage et de la gestion des données pour obtenir une disponibilité et une fiabilité maximales (24h sur 24h, 7 jours sur 7) et être prête pour le raz-de-marée des données du LHC. Alors en route pour le 21^e siècle!

*L'intérieur du robot.
Inside the robot.*

New robot at CERN : code-name STK

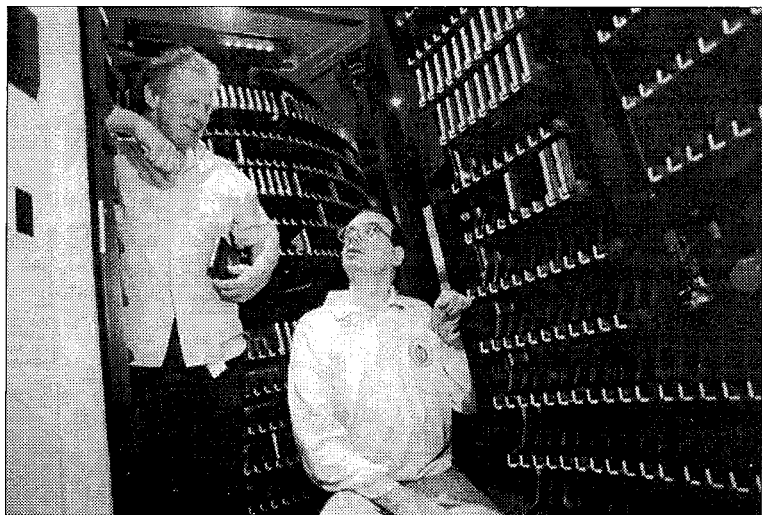
The Computer Centre is the nerve system for all CERN experiments. Once again this year, at accelerator start-up time, data from several experiments will be sent directly, via the network, to the Computer Centre for further data processing and permanent storage on magnetic tapes. And imagine, the Tape Vault in the Computer Centre already contains more than 200,000 cartridges!

Over the last five years enormous progress has been made in automatic data storage and retrieval. The first system (IBM 3495), installed in 1992, consisted of two 30 meters long "corridors" with a robot travelling up and down. Three years later, a new smaller system (IBM 3494) using cartridges with much higher storage capacity (factor of 10 : 800 megabytes to 10 gigabytes) was installed. The reading speed was also boosted 3 fold.

Now here is the STK! Installation of the first "Powderhorn" of Storagetek (STK) started in January of this year and the 3 new silos will be operational by January 1998. The final configuration will include 32 "Redwood" drives. The total storage capacity will be 900 terabytes (18,000 cartridges), which is 15 times greater than its predecessor. This will be one of the biggest installations in Europe. The aim of the Physics Data Processing Group is to archive around 200,000 existing cartridges in the new robot. This will take a full year! The next step will be to reach total tape storage automation to provide fast and reliable mount time (24 hours a day, seven days a week) and to prepare for the major data explosion at the LHC start-up. Let's be ready for the 21st century!

(Ci-dessus, de gauche à droite) L. Robertson Chef du Groupe informatique pour la physique de la Division informatique, C. McGarvey Vice-président de Storagetek Europe et J. May Chef de la Division informatique devant le nouveau robot.

(Above, left to right) L. Robertson Head of Physics Data Processing Group of Computing Division, C. McGarvey Vice-President of Storagetek Europe and J. May Leader of the Computing Division in front of the new robot.



Madame, Monsieur, vous êtes servis!

Un café, s'il vous plaît! Cette phrase peut désormais résonner dans le bâtiment des physiciens. En effet, depuis le 13 janvier, le bâtiment 40 s'est doté d'une cafétéria. Elle met à votre disposition des boissons froides ou chaudes, des jus de fruits fraîchement pressés pour vous désaltérer, des viennoiseries, des yaourts, des sandwiches pour les

Ladies and Gentlemen, Coffee is Served!

The walls of Building 40 now resound to the words "Coffee, please" as the Physicists' Building's very own coffee bar was inaugurated on January 13th. The bill of fare includes hot and cold beverages and freshly-squeezed fruit juices to slake your thirst, together with cream buns, yoghurts or sandwiches if you're feeling peckish. For those



its creux de la journée, et... de la bière pression pour les amateurs (aux heures autorisées seulement!). Dynamique,

who are partial to a drop of ale, draught beer is also on offer, but at permitted times only. And watch out for the



l'équipe de la cafétéria a prévu des journées à thèmes et des promotions.

Résolument centrale, cette cafétéria deviendra vite le point de rencontre du bâtiment.

special theme days and promotions to be organised by our dynamic bar staff.

Thanks to its central location, the coffee bar will very soon become the social hub of the entire building.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Original : English

STANDING CONCERTATION COMMITTEE ORDINARY MEETING ON 12 FEBRUARY 1997

This meeting was mainly devoted to discussing the follow-up to decisions by the Finance Committee and Council in December 1996, the preparation of the next meeting of TREF on 27 February and a report on the issue of Long-Term Care from the CERN Health Insurance Supervisory Board.

1. Reduction in take-home pay against time off at a later stage

- **Obligatory component for 1997** : The Chairman announced that the Management had received many enquiries following the letter sent by the Staff Association to Members of the personnel concerning the application of the crisis levy and he wished to put on record the actual situation.

He confirmed that the levy and the special saved leave granted in compensation are applicable to all staff members, fellows and paid associates with the exception of cases where this is not feasible either due to the fact that the person has no earnings or is already on leave and therefore could not benefit from the compensation foreseen. These exceptional cases are limited to: long-term leave due to sickness when remuneration has been reduced to zero, 100% special leave during the notice period, special leave according to Administrative Circular N° 22 (ex-shift workers), and cases of departure in January 1997 for which transitional measures are applicable.

The Staff Association limited its comments to reiterating its firm opposition to the crisis levy, but its view was that if one was applied, then in the interests of equal treatment, all staff in receipt of a salary from the Organization should have the levy applied.

The Chairman also confirmed that no payment would be made in lieu of special saved leave other than in exceptional circumstances such as death or permanent incapacity of the member of the personnel or, upon justification by the Division Leader concerned, in the event of termination of contract - which would be applied strictly by the Directorate.

The Staff Association replied that leaving open the possibility for payment upon justification by the Division Leader could lead to anomalies.

- **Voluntary Programme of Special Saved Leave** : The implementation procedure has been drawn up; it will be distributed soon to all staff members, fellows and paid associates and announced in the Official News section of the Weekly Bulletin.

2. Health Insurance Scheme

- **Contributions to the Health Insurance Scheme** : The Committee took note of the status of implementation of the

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

measures for contributions regarding spouses with income and part-time workers, and agreed that implementation may have to be staged over the period 1 March to 1 May 1997.

- **Long-Term Care** : The SCC took note of report on this subject by the CERN Health Insurance Supervisory Board (CHISB), which concerns care provided to persons suffering over a long period from a physical or mental illness preventing them from attending to the essential activities of daily life. The Committee agreed on the guide-lines needed for more detailed study of this subject by the CHISB.

- **Composition of the CHISB** : The Management is to confirm this week the nomination of its representatives to the CHISB. The SCC conveyed its thanks and appreciation for the active participation of H.W. Atherton whose membership of the CHISB ended in December 1996.

3. Progressive Retirement Programme

The SCC discussed a draft implementation procedure and a list of questions outstanding drawn up by the SCC Sub-Group on this subject. Agreement was reached on the general framework of the Programme, subject to further discussion of some outstanding points and cost estimates. Discussion of this matter is to continue at the next session of the SCC on 20 February, when a draft Council document will be examined.

4. Pension Fund

- **Follow-up to the report on guarantees for the pensions of the CERN personnel in the event of dissolution of the Organization** : In accordance with Council's decision last December, a number of items require further study. The SCC agreed to start with the issue of the withdrawal of a Member State during the life-time of the Organization and the consequences for the Pension Fund. This issue would be raised at TREF on 27 February, together with related procedural matters.

- **Actuarial Review - Comments from the Management** : The Chairman announced that a document is to be presented soon by the Management on this subject which is on the draft agenda of the next meeting of TREF. He summarised the conclusions of the Management regarding the principle of compensation to the Pension Fund due to the reduction in staff numbers, subject to further examination of some data and the form of such compensation. As regards the compensation due to early departures, the question is more complex and raises more difficult problems at the present stage. The Staff Association voiced its opposition to the Management's views on this latter point and to the present unsatisfactory procedure for dealing with this important subject. After some debate, it was agreed to resume discussion of this point at the next session of the SCC.

5. Internal study of the salary structure and career structure

The Management is to present a document on the principles and scope of this study, for discussion at the next session of the SCC.

The next session of the SCC is to be held on 20 February 1997.

(La version française sera publiée la semaine prochaine.)

AUX MEMBRES DU PERSONNEL DOMICILIÉS EN HAUTE-SAVOIE IMPÔT FRANÇAIS

Les Services Fiscaux de Haute-Savoie ont adressé à tous les membres du personnel imposables en France et résidant en Haute-Savoie une majoration de 10% sur la somme remboursable par le CERN, considérant **par erreur** que le CERN ne s'était pas acquitté de cette somme dans les délais impartis.

Il est demandé aux membres du personnel concernés de ne pas donner suite à cette lettre de rappel.

Division du Personnel
Tél. 73634/74128

TO THE MEMBERS OF THE PERSONNEL RESIDENT IN "HAUTE-SAVOIE" FRENCH TAXES

The tax authorities of Haute-Savoie have sent all members of the personnel liable to pay French taxes and resident in Upper Savoy a demand for a 10% increase in the sum reimbursable by CERN, **on the erroneous grounds** that CERN had not paid this sum by the set deadlines.

The members of the personnel concerned are requested not to respond to this demand.

Personnel Division
Tel. 73634/74128

STATUT ET RÈGLEMENT DU PERSONNEL MODIFICATION N°2

Les Statut et Règlement du Personnel en vigueur depuis le 1er janvier 1996 ont été modifiés dans les domaines suivants, avec effet au 1^{er} janvier 1997 :

Congés spéciaux épargnés
Paielement de base versé aux attachés payés.

Des exemplaires de ces mises à jour sont disponibles auprès des secrétariats de division.

*Il est rappelé que les Statut et Règlement du Personnel sont accessibles pour consultation sous forme de fichiers Word sur le serveur Novell **SRV4_Home**.*

Division du Personnel
Tél. 74128

STAFF RULES AND REGULATIONS MODIFICATION N° 2

The Staff Rules and Regulations, in force since 1 January 1996, have been modified as from 1 January 1997 in the following areas :

Special saved leave
Basic payment to paid associates

These updates are available from Divisional Secretariats.

*It is reminded that the Staff Rules and Regulations are available for consultation as Word files on the Novell server **SRV4_Home** :*

Personnel Division
Tel. 74128

CONGE ANNUEL : calculs du droit, du report maximum et des durées des périodes de congé décompte annuel des congés

1. La variété de plus en plus grande des calendriers de travail possibles a exigé de systématiser le calcul **en heures** du droit, du report maximum et des durées des congés annuels, qui était pratiqué depuis longtemps par la plupart des secrétariats de divisions pour les cas complexes. Comme expliqué aux secrétariats de division dès septembre 1995, ce mode de calcul a été incorporé dans les programmes du progiciel Oracle HR.

ANNUAL LEAVE : • entitlement, maximum carry forward and absence duration calculations • record of leave taken

1. Due to the ever increasing diversity of work calendars, it has become necessary to systematically use the **hour** as the computing unit for annual leave entitlement, maximum carry forward and duration of periods of leave. For a long time, such calculations have been made by hand in divisional secretariats for complex cases. They have now been implemented in the programmes of the Oracle HR package, as explained to divisional secretariats in September 1995.

1.1 Les calculs du **droit** (2,5 jours ouvrables par mois de service selon l'Article II 4.01 du Statut du Personnel) et du **report maximum** (30 jours de congé annuel selon l'Article R II 4.07 du Règlement du Personnel) sont basés sur la durée hebdomadaire contractuelle de travail (jusqu'à 40 h). Ce paramètre détermine la durée moyenne du jour de travail sur la semaine de référence de 5 jours (définie par l'Article R III 1.01).

Pour le calcul du report maximum, la durée hebdomadaire contractuelle de travail en vigueur au dernier jour de l'année de congé est déterminante.

Exemples :

- La durée moyenne du jour de travail est de 8 heures si le contrat mentionne 40 heures par semaine, d'où :
 - un droit au congé annuel de 2,5 x 8 heures par mois entier de contrat;
 - un report maximum de 30 x 8 heures, si le contrat mentionne 40 heures par semaine au dernier jour de l'année de congé échue.
- La durée moyenne du jour de travail est de 4 heures si le contrat mentionne 20 heures par semaine, d'où :
 - un droit au congé annuel de 2,5 x 4 heures par mois entier de contrat;
 - un report maximum de 30 x 4 heures, si le contrat mentionne 20 heures par semaine au dernier jour de l'année de congé échue.

1.2 Les **durées des périodes** d'absence pour congé annuel sont également calculées en heures. Le calcul prend en compte le calendrier de travail de l'intéressé, qui indique la répartition convenue des heures de travail. Il est donc indispensable qu'un calendrier individuel soit enregistré (par le système EDH) pour tout contrat stipulant moins de 40 heures par semaine car, par défaut, ce calendrier hebdomadaire est de 5 journées de 8 heures, du lundi au vendredi (Article R III 1.01).

2. Relevé annuel de congés

L'Article R II 4.07 du Règlement du Personnel stipule que tout membre du personnel ayant droit au congé annuel reçoit, à la fin de l'année de congé, un décompte des congés pris. Ces relevés, imprimés centralement jusqu'en 1995, sont produits localement, via Oracle HR, par les secrétariats de division et de groupe, pour des unités organiques ou pour un membre du personnel seulement. Les indications nécessaires leur ont été transmises par "HR Support" en octobre 96.

Il sera à l'avenir présumé que tous les membres du personnel concernés auront reçu leur décompte au plus tard le 31 octobre suivant immédiatement la fin de l'année de congé (30 septembre).

Ceux qui n'auraient pas encore reçu le relevé couvrant l'année de congé annuel 1995-1996 doivent le demander à leur secrétariat, le contrôler, le signer et le retourner à la personne indiquée au bas du relevé.

Division du Personnel
Tél. 74484

1.1 For the calculation of the **entitlement** (2.5 working days per month of service according to Article II 4.01 of the Staff Rules) and the **maximum carry forward** (30 days of annual leave according to Article R II 4.07 of the Staff Regulations), the contractual weekly working hours, up to 40 hours, are a basic parameter. They serve as input in determining the average duration of the working day over the reference week of 5 days (as defined in Article R III 1.01 of the Staff Regulations).

The contractual working week in force on the last day of the leave year determines the calculation of the maximum carry forward.

Examples :

- the average duration of the working day is 8 hours if the contract indicates 40 hours per week, thus :
 - the entitlement is 2.5 x 8 hours for each complete month of contract;
 - the maximum carry forward is 30 x 8 hours if the contractual working week is 40 hours on the last day of the completed leave year;
- the average duration of the working day is 4 hours if the contract indicates 20 hours per week, thus :
 - the entitlement is 2.5 x 4 hours for each complete month of contract;
 - the maximum carry forward is 30 x 4 hours if the contractual working week is 20 hours on the last day of the completed leave year.

1.2 The **duration of each absence period** for annual leave is also computed in hours. The calculation is based on the work calendar of the person, which indicates the agreed work schedule. Recording (via EDH) a valid individual work calendar is therefore a requirement for any person holding a part-time (less than 40 h/week) contract. By default, this calendar is the reference work week defined in Article R III 1.01 of the Staff Regulations, namely Monday to Friday, 8 hours per day.

2. Annual record of leave taken

Article R II 4.07 stipulates that each member of the personnel entitled to annual leave shall receive a record of leave taken, at the end of the leave year.

The corresponding computerized reports, which used to be printed centrally until 1995, are produced locally by divisional and group secretariats from Oracle HR, either for a group or for a single member of the personnel. The necessary instructions were sent by "HR Support" in October 1996.

As of 1997, it will be assumed that all members of the personnel will have received their annual record of leave taken by the 31st of October immediately following the end of the leave year (30 September).

Any member of the personnel who has not yet received his record for the 1995/96 leave year, is requested to apply for it at his secretariat, check it, sign it and forward it to the person whose name appears at the bottom of the form.

Personnel Division
Tel. 74484

SEMINARS

SEMINAIRES

Pour de plus amples informations, prière de consulter
For full information on these seminars, please see
<http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminars/currenthtml>

Lundi 17 février

PRÉSENTATION TECHNIQUE

13.30-16.30 h - Bus, parking du bât. 252

Produits du groupe Swagelok®

par Arbor V+F AG,

Swagelok®: Raccords pour le vide et les hautes pressions, avec coefficient de fuite à l'hélium $< 4 \times 10^{-9}$ bar cm^3/s , adaptateurs, connecteurs rapides, flexibles, outillage.

Whitey®: Vannes à pointeau, vannes tout ou rien, vannes à bille, vanne de régulation, commandes pneumatiques ou électriques, vanne à pincement, manifolds, cylindres d'échantillonnage. Nupro®: Vannes à soufflet, à membrane ou à diaphragme, avec coefficient de fuite à l'hélium $< 4 \times 10^{-9}$ bar cm^3/s . Vannes à pointeau, vannes micro-métriques, vannes tout ou rien, vannes de sécurité, clapets anti-retour, filtres, liquides détecteur de fuites, pâtes d'étanchéité. Cajon®: Eléments pour vide élevé, raccords filetés, raccords de conversion, raccords à souder, système de soudage orbital automatique.

Sno-Trik®: Vannes et raccords pour pression jusqu'à 4200 bar.

Langues -français ,anglais, allemand

Information : L. Abel / SPL / 79561

Monday 17 February

LAB VIEW USERS MEETING

at 14.00 hrs - LHC Auditorium, bldg 30 (7th fl.)

News and Presentations

National Instruments and LV Users

1. Introduction
V. CARTER & Stefano ZANETTI, NI-CH
2. Lab view Internet Toolkit
Stepan RIHA, Labview Team, NI-USA
3. User Presentation : A CERN Project
M. PROBST, Scientific Consultant
4. Labview Real Time : Improvements With Windows
NT and PCI Bus
S. ZANETTI, NI-CH
5. User Presentation : Real Time Control
M. SALZMANN, EPFL
6. Printing in Labview
7. User Presentation : Remote DAQ
M. Borkowetz, ALRO Eng.
8. New Products : G Math Toolkit, Vision, Bridge VIEW
9. User Presentation : Image Processing
M. Meissner, Qualimatest Sa
10. Conclusion & Questions

Contact : F. Soso / IT / 72344

Tuesday 18 February

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs - IT Auditorium, bldg 31/3-004-5

New Directions in Data Visualisation with IRIS Explorer

by Jeremy WALTON / The Numerical Algorithms Group Ltd.

The use of IRIS Explorer, a data visualisation toolkit, is described with reference to some examples from the fields of chemistry, computational fluid dynamics and finite element analysis, along with recent work performed using the toolkit at CERN. Some of the new features in the latest version of the package are highlighted, and its relationship to other technologies such as the NAG Fortran 77 library, Open Inventor and VRML are discussed in detail.

Organiser : S. Cannon I IT / 75036

Mardi 18 février

PRÉSENTATION TECHNIQUE

15.00-17.00 h - Bât. 2/1-034

Circuits intégrés durcis aux radiations

par D. CZAJKOWSKI / Space Electronics Inc USA
(rep. REP' FRANCE)

Space Electronics Inc. conçoit, développe et produit une large gamme de composants micro électroniques durcis aux radiations qui permettent la tenue des circuits intégrés standards dans un environnement hostile spatial, par l'utilisation de technologies brevetées, RAD-PAK®, RAD-COAT™ PLAS-PAK™ et LPT™

Les circuits concernés :

FPGA - ASIC - MÉMOIRES - FONCTIONS LOGIQUES, ANALOGIQUES - PAL - PLD survivent à des doses cumulées supérieures à 100 Krad (Si) et sont disponibles suivant le standard MIL - std - 883 en classe B ou S.

Langue : anglais

Information : L. Abel / SPL / 79561

Wednesday 19 February

PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium

SLC Luminosity : Limitations and Prospects

by F. ZIMMERMAN / SLAC, U.S.A.

The Stanford Linear Collider (SLC) is the only linear collider in the world and understanding why the interaction spot size is about 30% larger than the predicted value appears essential for extrapolating to a future collider. Most machine studies including first measurements with a novel IP laser wire will be discussed and a plan for an 'SLC-2000' high-luminosity upgrade outlined.

Organiser : B. Autin IPS

Wednesday 19 February

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

The universe as a vacuum defect in higher-dimensional space-time

by Georgi DVALI / CERN

We discuss the idea of our Universe being a dynamically generated vacuum defect in higher-dimensional space-time. Within such an approach the conventional particles are zero modes trapped in the core of the defect. Since the extra dimensions are not compact but, rather, inaccessible to low-energy observers, the usual infinite tower of the Kaluza-Klein excitations does not exist. In this approach the supersymmetry breaking and "compactification" of extra space-time dimensions may have a common dynamical origin, since in many cases solutions of this type *spontaneously* break all supersymmetries of the original theory, so that the low-energy observer from "our" Universe inside the core would not detect any supersymmetry. Production of superpartners at the energy scale of SUSY restoration will be accompanied by four-momentum non-conservation. If this is the case, the door to extra dimensions may not be very far from the energies accessible at present colliders.

Thursday 20 February

LHC TECHNICAL SEMINAR

at 16.00 hrs - LHC Auditorium, bldg. 30 (7th fl.)

High precision current control for the LHC power converters

by G. FERNQVIST and J.G. PETT / CERN-SL

LHC studies have shown that the power converter current control will play a more important role than ever before. This presentation, aimed at a general audience, will outline the strategy so far adopted and will explain some of the detailed areas which present particular challenges.

Friday 21 February

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs - TH Conference Room

Current and target fragmentation effects in semi-inclusive DIS

by Daniel de FLORIAN / CERN

In this seminar I will discuss some applications for a new theoretical approach developed for semi-inclusive processes, which takes into account the concept of fracture functions, and that can be used in both the current and target fragmentation kinematical regions. In the first part, I will summarize the most relevant theoretical issues of the approach and then I will show some phenomenological consequences (computed up to NLO) for processes in the usual current fragmentation region (polarized and unpolarized), and also an analysis of target fragmentation processes recently obtained at HERA including the scale dependence driven by the corresponding evolution equations.

Friday 21 February

TECHNICAL PRESENTATION

at 14.00 hrs* - IT Auditorium, bldg 31/3-004-5

CAPSXpert (from IHS) Presentation and Demonstration

by Nicola BOSCO / CERN/IT-CE &
Nick LAMBING / IHS sales Techn. Fachbuch-Vertrieb AG, Biel (CH)

CAPSXpert Semiconductor Database (Caps replacement) is an information package of electronic components such as Integrated circuits, Semiconductors, and Optoelectronic devices. It contains 1.6 million parts and over 9.5 thousand data sheets. The system enables you to search and retrieve specific electronic component information using any combination of operating characteristics, manufacturers name or generic number.

From the results of a query, you can view manufacturers' data sheets, generate a list of pin-for-pin compatible upgrades, downgrades, replacement parts, export data, or print data. The system is accessible from PCs on NICE and from SUN workstations on SUN/CE cluster.

- Product Description
- User Flow:
 - Part Searches,
 - Part Search Results
 - Image Viewer
- Searches Sample
- Questions

Information : N. Bosco / IT/ 75025 bosco@cern.ch

Organiser : S. Cannon / IT / 75036

• *Please note the change of time*

Monday 24 February

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium*

New Approaches to Semileptonic B Decay and Other Subjects from CLEO

by Kenneth BLOOM / Cornell University; USA

Exclusive semileptonic B-meson decays provide information on fundamental parameters of the Standard Model, and on the nature of meson decay dynamics.

I present branching fraction and form factor measurements for the pseudoscalar-to-pseudoscalar decay $B \rightarrow D_l \ell \nu$ using data taken with the CLEO detector at the Cornell Electron Storage Ring (CESR). These measurements take advantage of the hermeticity of the detector to reconstruct the four-momentum of the neutrino through a measurement of the missing momentum and energy in each event. I will also briefly discuss the status of CLEO's new silicon vertex detector.

**Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.*

Tuesday 25 & Wednesday 26 February

PIMMS INFORMAL PRESENTATION AND DISCUSSION

Tues. 25:09.30-17.00 hrs - LHC Auditorium, bldg 30 (7th fl.)

Wed. 26:09.30-12.00 hrs - LHC Auditorium, bldg 30 (7th fl.)

The PIMMS Study Group has been working for just over a year to design a synchrotron for cancer therapy.

The first-draft design will be presented and time will be left for discussion.

All persons are welcome.

Organiser : P.J. Bryant/PS.

Tuesday 25 February

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

14.00-16.00 hrs* - Auditorium

Special seminar on physics results from the LEP run at 172 GeV

by Marco PIERI / L3, Sachio KOMAMIYA / OPAL, Glen COWAN / ALEPH & François RICHARD / DELPHI

*Please note unusual time.

Thursday 27 February

SL SEMINAR

at 16.00 hrs - SL Auditorium, Prévessin, bldg 864

RF Losses in Superconducting Niobium at 1.5 GHz

by Pierre DARRIULAT / CERN

The successful operation of the LEP superconducting cavities is the best demonstration of the value and reliability of the Niobium film technology used in their construction.

In an effort to better understand and document the mechanisms responsible for their RF losses we are in the process of performing a systematic study of the dependence of their surface impedance on various parameters of relevance.

Measurements made on 1.5 GHz cavities will be presented with particular emphasis on the compared responses of bulk and film Niobium. Preliminary results on the residual resistance, the BCS resistance and on losses induced by trapped fluxons will be discussed.

* Coffee and tea will be served at 15.30 hrs in front of the auditorium

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS



Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW:
Information about the courses, dates and places available on WWW :

<http://www.cern.ch/Training/>

RAPPORT SUR LES STATISTIQUES ET LES DEPENSES EN MATIERE DE FORMATION 1995/96

Lors de sa réunion du 9/1/1997, le Comité de management a discuté le "Report on training statistics and expenditure 1995/96" de la Commission paritaire de formation et de perfectionnement (JTB).

Tous les chefs de groupe et chefs de section recevront un exemplaire de ce document par l'intermédiaire du délégué à la formation de leur division.

Toute autre personne intéressée peut obtenir une copie auprès :

- des secrétariats de Division, ou
- de N. Dumeaux / Services Educatifs par e-mail ou par tél. 78144.

Le texte est également disponible sur WWW via http://www.cern.ch/Training/jtb_stat.html

REPORT ON TRAINING STATISTICS AND EXPENDITURE 1995/96

At its meeting on 9/1/97, the CERN Management Board discussed the JTB report on training statistics and expenditure in 1995/96 (see Weekly Bulletin 4/97).

Copies of this document are now available, and being distributed to all group and section leaders via their Divisional Training Officer.

Anyone else interested may obtain a copy from :

- the Divisional Secretariat, or
- N. Dumeaux / Education Services, by e-mail or tel. 78144.

The text is also available on WWW via http://www.cern.ch/Training/jtb_stat.html

ACADEMIC TRAINING
ENSEIGNEMENT ACADEMIC

F. Benz Secretariat 15 73127

17,18,19,20 & 21 February

LECTURE SERIES

11.00 to 12.00 hrs - Auditorium

CP Violation in the K⁰ and B⁰ Meson System

by T. NAKADA / CERN-PPE

CP violation was discovered more than 30 years ago in the decays of long living neutral kaons and is still one of the most important outstanding mysteries in particle physics. CP violation also plays an important role in the evolution of the universe and will remain to be the fascinating field of research for sometime.

In this lecture the following subjects will be discussed :

1. General phenomenological description of neutral meson systems.
2. Where to look for CP violation ?
3. Adaptation to the kaon and B⁰-meson system.
4. The standard model interpretation and other models.
5. Current experimental status of the kaon system and future prospects.
6. Experimental prospects for the B⁰-meson system.

24, 25,26,27 & 28 February

LECTURE SERIES

11.00 to 12.00 hrs - Auditorium

State of the Art in Digital audio-video communications

by F. FLUCKIGER / CERN-IT

This series of 5 lectures will introduce the principles, describe the technology and discuss the latest advances in digital audio and video communications. The first lecture presents the principles of the digitisation process of sounds, still and moving images, and discusses its advantages and drawbacks. Encoding formats are also presented. Lecture 2 and 3 are dedicated to compression principles and techniques: why to compress, how, what are the differences between sound and speech compression, between still and moving images? Source, entropy, transform, vector quantization compression are explained. Advanced techniques such as psychoacoustic modelling, wavelet encoding, or object-based compression are also described. Lecture 4 concentrates on the requirements placed by digital audio and video applications on the underlying communications networks (latencies, delay variation, isochronism, multicasting). Lecture 5 describes what can and cannot be done today over existing networks such as the Internet, discusses the evolution of the digital media and communications technologies, and proposes a few visions of the future. There is no specific prerequisite to follow this course.

The detailed content of each lecture may be found at :

<http://wwwcs.cern.ch/wwwcs/public/avcom>

La prochaine séance de la

"PERMANENCE INFORMATIQUE"

sur le site de Prévessin aura lieu le

Jeudi 20 février 1997

Bâtiment 864 - 2 B14 (salle J-B. Adams)

Programme

- | | |
|------------------|---|
| de 09h00 à 12h00 | Rappel des différentes applications disponibles au CERN.
Comment les installer ?
Tout d'horizon général des applications. Qui fait Quoi ? |
| de 14h00 à 17h00 | Exemples pratiques sur des documents CERN.
Séance de Questions & Réponses |

Vos questions sont toujours acceptées à l'adresse suivante :

Valérie Huret@cern.ch, la réponse vous sera envoyée le jour de la permanence.

L'APPRENTISSAGE AU CERN
pour les métiers d'électronicien et de laborant en physique
Information et recrutement **1997**

L'apprentissage au CERN est régi par les lois, règlements et contrats en vigueur dans le Canton de Genève.

En cas de réussite à l'examen de fin d'apprentissage, les apprentis obtiennent le Certificat Fédéral de Capacité Suisse (CFC).

7 places au total sont offertes chaque année pour les 2 professions.

L'apprentissage dure 4 ans.

Minima requis pour faire acte de candidature :

1. avoir entre 15 et 20 ans révolus à la date de début de l'apprentissage
2. avoir terminé la scolarité obligatoire
3. avoir un niveau scolaire correspondant à la 9ème à Genève et à la 3ème en France (avec les mathématiques comme branche forte)
4. être ressortissant d'un pays-membre du CERN (Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Italie, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, République Slovaque, Royaume-Uni, Suède, Suisse)
5. a) pour les résidents en Suisse : être ressortissant suisse ou être titulaire d'un permis de séjour
b) pour les résidents en France dans la zone frontalière : être ressortissant suisse ou être enfant de fonctionnaire du CERN.

Sur demande*, les brochures d'informations et les formulaires de candidature seront envoyés aux intéressés dès maintenant.

Les candidatures doivent être reçues au plus tard le **14 mars 1997**

Les candidatures ne seront prises en considération que si elles sont complètes. Des photocopies (pas les originaux) des documents suivants doivent être jointes au formulaire de candidature :

- carte d'identité ou passeport
- toutes les notes scolaires du début du secondaire à l'année en cours, soit : le livret de scolarité et le bulletin scolaire suisses, les bulletins trimestriels français ou autres.

La sélection (test de connaissances, entrevue, stages pratiques) a lieu en MARS et AVRIL.

Les apprentis sont engagés (contrats signés) au plus tard en JUIN.

L'apprentissage débute le 25 AOÛT

En règle générale, le CERN n'engage pas ses apprentis directement après leur apprentissage.

Pour tout renseignement sur les apprentissages dans d'autres entreprises à Genève, s'adresser à

L'Office d'Orientation et de Formation Professionnelle
6 rue Prévost-Martin
Case Postale 457
1211 Genève 4
Tél. 022 705.01.11.

Informations complémentaires :

Informations sur l'apprentissage de Laborant en Physique, contacter J.-L. Loquet / PE, tél. 767.47.27.

Informations sur l'apprentissage d'Electronicien, ou toute autre information sur les apprentissages techniques au CERN, contacter R. Gay / PE , tél. 767.47.28

A : Roland GAY / PE

De:.....

Je désire recevoir la documentation sur l'apprentissage de :

Laborant en Physique • Electronicien •

R. Gay /PE, tél. 767.47.28, bâtiment **155/R-016** ou J.-L. Loquet /PE, tel 767.47.27, bâtiment 155/R-040

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

IMPÔT FRANÇAIS

IMPORTANT :

- La Division du Personnel insiste tout particulièrement sur l'obligation pour tous les membres du personnel domiciliés en France, qu'ils soient français ou non-français, de remplir une "Déclaration des Revenus" pour l'année 1996 dans les conditions détaillées ci-après. Les membres du personnel qui n'auront pas accompli cette formalité recevront ultérieurement une lettre de rappel ("mise en demeure") émanant des autorités fiscales françaises.
- La Division du Personnel regrette de ne pas être en mesure d'assurer un service de consultation privée en matière fiscale. Seules seront prises en considération les demandes concernant les questions liées à la part d'impôt remboursable par le CERN. Toute autre demande devra être adressée aux services extérieurs compétents.

I. Remboursement de l'impôt sur les revenus de l'année 1995

La part d'impôt mentionnée comme "Remboursable par le CERN" sur votre avis d'imposition est versée directement par le CERN à la perception/ trésorerie concernée.

- Si vous vous êtes déjà acquitté de cette part remboursable, veuillez en informer par écrit la Division des Finances, Bureau des Salaires.
- Si la mention "Remboursable par le CERN" ne figure pas sur votre avis d'imposition, veuillez en avvertir sans délai la Division du Personnel - Tél. 73634/74128.

II. Déclaration des revenus de 1996

1. GÉNÉRALITÉS

Tous les membres du personnel du CERN domiciliés en France, qu'ils soient français ou non français, sont tenus de remplir une "Déclaration des revenus" pour l'année 1996 dans les conditions détaillées aux § 2 et 3.

- La date limite pour retourner votre déclaration est le **jeudi 6 mars 1997** à minuit.
- L'administration fiscale envoie normalement un formulaire de déclaration à tout contribuable qui en a souscrit l'année précédente. Si toutefois vous ne l'avez pas reçu avant le 20 février 1997, vous devrez vous en procurer un directement auprès des mairies ou des perceptions. Le CERN ne dispose pas de formulaires de déclaration des revenus.
- Nous vous conseillons vivement de conserver une photocopie de votre attestation de salaire, ainsi que du double de votre déclaration complétée.
- Afin de réduire les risques d'erreur dans la manipulation des formulaires par l'administration fiscale, vous êtes instamment prié de porter la mention manuscrite "**CERN**" à droite de votre signature, sur le formulaire "Déclaration des revenus 1996".

FRENCH INCOME TAX

NOTE:

- Personnel Division emphasizes in particular the need for all members of the personnel domiciled in France, whether French citizens or not, to complete a declaration of income "Déclaration des revenus" for the year 1996 subject to the conditions set out below. Those members of the personnel who do not comply with this formality will receive a reminder letter ("mise en demeure") from the French tax authorities.
- Personnel Division regrets that it is not in a position to provide private advice on taxation. The only requests that can be considered are those relating to that part of your taxes that CERN reimburses. All other questions must be addressed to the external agencies concerned.

I. Reimbursement of income tax for 1995

The portion of your taxes referred to as "Remboursable par le CERN" on your taxation notification certificate is paid directly by CERN to the appropriate revenue or tax collector's office.

- If you have already paid this reimbursable portion, please inform the Salaries Office, Finance Division, **in writing**.
- If "Remboursable par le CERN" does not appear on your taxation notification certificate, you should inform Personnel Division (Tel. 73634/74128) without delay.

II. Declaration of income for 1996

1. GENERAL

All members of the CERN personnel domiciled in France, whether French citizens or not, are required to complete a declaration of income ("Déclaration des revenus") for the year 1996, subject to the conditions set out in sections 2 and 3 below.

- The deadline for despatching the declaration is **Thursday, 6 March 1997** at midnight.
- The taxation authorities normally send out an income declaration form to all tax-payers who have filed one the previous year. If, however, you have not received one by 20 February 1997, you should obtain it directly from a town hall or tax office. CERN does not have tax declaration forms.
- We would strongly advise you to keep a photocopy of your salary certificate, together with the duplicate of your declaration form duly completed.
- To minimize as far as possible the risk of error in the processing of the forms by the French tax authorities, you are earnestly requested to enter the word "**CERN**" to the right of your signature on the 1996 declaration of income form.

2. MEMBRES DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉS PAR LE CERN

2.1 Membres du personnel français ayant résidé en France en 1996

Les membres du personnel **FRANÇAIS** qui ont résidé en France en 1996 sont tenus de déclarer leurs revenus, y compris leur rémunération du CERN. A cet effet, la Division des Finances leur fait parvenir, en un seul exemplaire, l'attestation de salaire CERN pour 1996. Tout membre du personnel ne l'ayant pas reçue est priée de le signaler au **BUREAU DES SALAIRES** — tél. 73904. Cette attestation doit impérativement être jointe à la déclaration des revenus.

Le revenu CERN est à indiquer, en francs français, sur le formulaire n° 2047, 'Revenus encaissés hors de France' et sur le formulaire n° 2042, 'Déclaration des revenus 1996', en face de AJ si vous souscrivez vous-même la déclaration, ou de BJ si votre conjoint la souscrit (partie n° 1 du formulaire, page 3, rubrique 'TRAITEMENTS, SALAIRES') **et non à la rubrique** 'CONVENTIONS INTERNATIONALES, FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX, TRAVAIL À L'ÉTRANGER', (partie n° 8, page 6, PH).

2.2 Membres du personnel non-français ayant résidé en France en 1996

Les membres du personnel **NON-FRANÇAIS** qui ont résidé en France en 1996, sont tenus de remplir un formulaire de "Déclaration des revenus" même s'ils n'ont pas d'autres revenus que leur rémunération du CERN (cela est nécessaire pour qu'il puisse être tenu compte de leur situation de famille lors de l'établissement des impôts locaux) :

- **Ils n'ont pas à indiquer leur rémunération du CERN** sur le formulaire de déclaration;
- le cas échéant, ils indiqueront leurs autres revenus dans les cases appropriées;
- **dans tous les cas**, ils devront indiquer leur nationalité en portant dans la case "AUTRES RENSEIGNEMENTS" (dernière page du formulaire), la mention : "*Fonctionnaire CERN de nationalité....*".

Ceux qui, au moment de leur engagement par le CERN, exerçaient une profession en France et y étaient soumis à l'impôt sur les revenus ("**résidents permanents**"), indiqueront leur rémunération du CERN dans la case 'CONVENTIONS INTERNATIONALES, FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX, TRAVAIL À L'ÉTRANGER', (partie n° 8, page 6, PH). Les attestations de salaire du CERN peuvent être obtenues auprès du Bureau des Salaires, tél. 73904. Le cas échéant, ils indiqueront leurs autres revenus dans les cases appropriées.

3. Membres du personnel non rémunérés par le CERN

3.1 Membres du personnel rémunérés par un organisme sis en France :

- S'ils sont domiciliés en Suisse, les membres du personnel non rémunérés par le CERN mais rémunérés par un organisme français, devront envoyer leur déclaration au **Centre des Impôts des non-résidents - 9 rue d'Uzès - 75002 Paris**, avant le 30 avril 1997 dernier délai.
- S'ils sont domiciliés en France, ils sont soumis au droit commun.

3.2 Membres du personnel résidant en France et rémunérés par un organisme sis hors de France :

Les membres du personnel qui résident en France et qui ne sont rémunérés ni par le CERN, ni par un organisme situé en France :

- rempliront les pages 1 et 2 du formulaire;

2. MEMBERS OF THE PERSONNEL PAID BY CERN

2.1 French members of the personnel resident in France in 1996

FRENCH members of the personnel resident in France in 1996 are required to declare their income, including their CERN remuneration. To that end, Finance Division is sending them a single copy of the CERN salary certificate for 1996. Members of the personnel who have not received one should inform the **SALARIES OFFICE** (tel. 73904). This certificate must be attached to your declaration of income.

Your income from CERN should be entered, in French francs, on Forms 2047 "Revenus encaissés hors de France" and 2042 "Déclaration des revenus 1996" in box AJ if you sign the declaration, or box BJ if your spouse signs it (part 1 of the form, page 3, under the heading **TRAITEMENTS, SALAIRES**) and not in the box 'CONVENTIONS INTERNATIONALES, FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX, TRAVAIL À L'ÉTRANGER' (part 8, page 6, box **PH**).

2.2 Non-French members of the personnel resident in France in 1996

NON-FRENCH members of the personnel residing in France in 1996 are required to complete a "Declaration of income" form even if they have no other income than their CERN remuneration (this is so that their family situation may be taken into account for local tax purposes).

- They are not required **to** indicate their CERN remuneration on the declaration form;
- where relevant, they must enter their other income in the relevant boxes;
- they are required in all cases to state their nationality by entering "*Fonctionnaire CERN de nationalité....*" under the heading "AUTRES RENSEIGNEMENTS", on the last page of the form.

Those already gainfully employed in France ("résidents permanents") and subject to taxation in France on their income at the time of their appointment by CERN in 1996 should enter the amount of their CERN remuneration in the box 'CONVENTIONS INTERNATIONALES, FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX, TRAVAIL À L'ÉTRANGER' (part 8, page 6, box **PH**). CERN salary certificates can be obtained by contacting the Salaries Office, tel. 73904. Where applicable, they should enter other income in the relevant boxes.

3 MEMBERS OF THE PERSONNEL NOT PAID BY CERN

3.1 Members of the personnel paid by an institution established in France :

- If they are domiciled in Switzerland, members of the personnel who are not paid by CERN but by a French institution must send their declaration to the Centre des Impôts des Non-Résidents, 9 rue d'Uzès, 75002 Paris, before the final deadline of 30 April 1997.
- If they are domiciled in France, they are subject to ordinary French law.

3.2 Members of the personnel residing in France and paid by an institution established outside France :

Members of the personnel residing in France who are paid neither by CERN nor by an institution established in France should :

- complete pages 1 and 2 of the form;
- enter the word "CERN" at the bottom right of the first page, and,
- under the heading 'AUTRES RENSEIGNEMENTS' on the last page

- porteront la mention "CERN" en bas à droite de la première page;
- indiqueront, à la dernière page, dans le cadre "AUTRES RENSEIGNEMENTS" : *"membre du personnel non payé associé au CERN, de nationalité . . . , rémunéré par ... (nom de l'organisme payeur)"*.

III. Membres du personnel imposables en France, entrés en fonctions en **1996**

La procédure des acomptes provisionnels ne s'applique pas à l'impôt frappant les rémunérations du CERN des membres du personnel entrés en fonctions avant le 1er juillet 1996.

IV. Pour l'année **1996**, les attestations de salaires du CERN ont été établies en francs français au taux de change moyen de 3,99 FF pour 1 CHF.

Division du Personnel
Tél. 73634/74128

of the form, enter the words *"membre du personnel non payé associé au CERN, de nationalité . . . , rémunéré par(state your funding institution)"*.

III. Members of the personnel liable to taxation in France who joined the Organization in **1996**

The "acomptes provisionnels" instalment payment procedure does not apply to taxation on CERN remuneration of members of the personnel who joined the Organization before 1 July 1996.

IV. For **1996**, CERN salary certificates have been established in French Francs at the average exchange rate of 3.99 FF for 1 CHF.

Personnel Division
Tel. 73634/74128

NOUVEAUX DOCUMENTS DE SECURITE TIS

Le Directeur général a approuvé les codes suivants qui peuvent être obtenus auprès des DSO, des Secrétariats de Divisions ou à TIS/DI (tél. 75097 ou e-mail à J. Guex, TISMAIL).

Code A4 Rev : Espaces confinés

Ce code établit les règles pour définir et repérer les espaces confinés au CERN ainsi que les procédures d'entrée dans ces espaces. Il vise à protéger le personnel contre les conséquences néfastes d'imprudences dans le choix des procédures d'entrée et de travail.

Code D1 Rev: Equipements de levage

Ce code fixe les règles et les normes à suivre pour l'étude, la construction, l'installation, les essais, l'utilisation et la maintenance de tout équipement de levage et de manutention utilisé sur le domaine du CERN.

Note: Agenda TIS

Disponible : le calendrier **1997** (la partie "TIS" ne peut pas être obtenue pour le moment).

Secretariat TIS/DI

NEW TIS SAFETY DOCUMENTS

The following codes approved by the Director-General can be obtained from the DSO's, Divisional secretariats or from TIS/DI Tel. 75097 or e-mail to J. Guex at TISMAIL)

Code A4 Rev : Confined spaces

This code establishes regulations for the definition and marking of confined spaces at CERN and entry procedures therein. It is designed to protect personnel from the ill-effects that may arise from imprudent entry and working procedures.

Code D1 Rev: Lifting equipment

The aim of the code is to lay down the rules and norms to be followed in the design, construction, installation, testing, use and maintenance of all lifting and handling equipment used on the CERN site.

Note: Agenda TIS

Available : the **1997** calendar (the TIS part is not available yet).

TIS/DI Secretariat

DECIDING ON WHICH JOURNALS TO CANCEL

For many years the Library has had to meet increases much higher than average inflation rates in book and journal acquisition costs. This has generated a significant deficit in the acquisitions and considerably reduced orders for new monographs.

To face this problem and new budget restrictions the Working Group for Acquisitions which is a subgroup of the Scientific Information Policy Board has proposed an exploratory list of journals to be considered for cancellation.

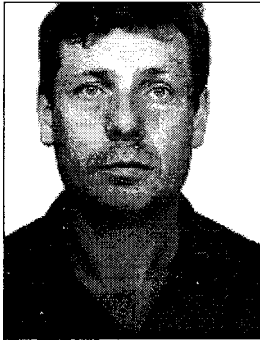
We are also considering with our user community, possibilities for obtaining additional financing for this function. The final decision will be taken after full evaluation of the current budgetary constraints.

Users are kindly requested to give their comments..

Please use the form provided from the Library web home page, or:

URL: http://wwwas.cern.ch/library/library_news/journals.html

Charlie Burnside
1955-1997



Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Charles BURNSIDE, survenu le 8 février 1997. M. Charles BURNSIDE, né le 03.05.1955, travaillait à la Division LHC et était au CERN depuis le 16.11.1993.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances à sa famille de la part du personnel du CERN.

Affaires sociales
Division du Personnel

Charlie Burnside entered CERN in 1993, coming from the ESRF in Grenoble where he had participated in the construction of the European Synchrotron Light Source vacuum system. At CERN, Charlie joined the PS section of the Vacuum Group where he worked on LINAC III and on the upgrade of the PS Booster and PS for lead ions.

In a period when many experienced vacuum technicians were retiring from the group, Charlie was confronted with an ever-increasing charge of work which he tackled with characteristic energy and good humour. Quickly he became one of the principal pillars of our Group and his friendly, open personality was highly appreciated by all his colleagues. He will be especially remembered for his daily catch phrases "Hello my friend" and "Hi Darling".

It is with the most profound regret that we have learnt of Charlie's tragic accident on the ridge of the Jura mountains. He will be sorely missed by all those who knew him.

The Vacuum Group

INFORMATION

Les informations paraissant sous cette rubrique sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented under this heading is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Association
du personnel
CERN

Staff
association
CERN

STAFF_ASSOCIANON@MACMAIL.CERN.CH

Adresse AP sur le WEB

<http://www-staff-assoc.cern.ch/>

Original : Anglais

11 février 1997

REPONSE DU DELEGUE ALLEMAND

A la suite de notre article dans le bulletin n° 05/97, le Dr. Freytag nous a fait parvenir la lettre ci-jointe, que nous publions à sa demande¹.

Dans celle-ci il éclaircit sa déclaration du 8 novembre au Comité des finances dans laquelle il indiquait :

«La délégation allemande a donc des obligations strictes vis-à-vis de la Commission budgétaire et de la Cour fédérale des comptes et réaffirmera sa position lors de toutes les discussions ultérieures au TREF, î Comité des finances et au Conseil» (CERN/FC/3923).

En annexe, il nous a fait parvenir, et nous Fen remercions, la dernière résolution pertinente de la Commission budgétaire. Cette résolution du 14 novembre 1996, que nous publions dans ce bulletin, fait référence à la décision de la Commission budgétaire du 6 décembre 1995, elle-même reprise par le Ministère fédéral des finances le 2 juillet 1996. Dans cette résolution la Commission budgétaire demande au Gouvernement fédéral:

« Auf eine Verringerung des Abstandes zwischen nationaler Besoldung und der Besoldung der Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften sowie vergleichbarer oder noch höherer Besoldungssysteme anderer internationaler Organisationen hinzuwirken. »

« De chercher à réduire l'écart entre, d'une part, les salaires nationaux et, d'autre part, les traitements des fonctionnaires des Communautés européennes et les systèmes de rémunération comparables, voire plus élevés, d'autres organisations internationales. »

Sachant que les niveaux de traitements de l'Union Européenne sont « supérieurs d'environ 29% à ceux du CERN» (CERN/FC/3818), il nous semble très clair que cette demande de la Commission budgétaire ne saurait s'appliquer au CERN. Nous nous étonnons donc de ce que le CERN figure dans une liste mentionnée par le Dr. Freytag.

var ailleurs, nous ne savons pas quelles organisations internationales jouissent « d'avantages disproportionnés » mais, pour ce qui nous concerne, nous nous en tenons à la conclusion de la dernière révision quinquennale (décembre 1995) en la matière qui les estimait « d'un niveau satisfaisant » et ne justifiant « aucune modification » (CERN/FC/3818).

Enfin, et pour terminer sur le choix des organisations de référence, nous citons les conclusions de la révision quinquennale sur ce point :

« le plus grand poids devrait être accordé à la comparaison avec :

i) les conditions d'emploi dans d'autres organisations internationales où les conditions sociales sont les plus proches de celles du CERN... ; et

ii) les industries des Etats membres offrant des conditions d'emploi les plus concurrentielles... et qu'il (CERN) doit être en mesure de recruter dans TOUS ses Etats membres, motiver et retenir le personnel de haute qualité dont il a besoin....» (CERN/FC/3818)

¹ Notre traduction du texte original anglais.

Bundesministerium fur Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie

Cher M. Vitasse,

Une déformation comme celle du message militaire, reportée dans l'Information de l'Association du Personnel 5-97, peut être même pire quand elle n'est pas d'origine acoustique mais que quelqu'un ne veut pas voir ce qui est évident. Il doit être évident -même si ce n'est pas rendu très clair en omettant de le souligner dans le texte - que la demande du Comité du Budget inclut, dans le 2ème paragraphe, "d'autres organisations internationales", et donc une organisation comme le CERN.

De plus, la demande que vous citez date déjà du 6 décembre 1995, comme le montre la copie qui est parvenue au CERN à travers la Mission Permanente Allemande. J'ai utilisé une information plus à jour durant la réunion du Comité des Finances du 8 novembre 1996, comme établie ci-après:

Les données de la revue des salaires demandées par le sous-comité du budget, qui est aussi responsable pour les lignes de budget attribuées au CERN, ESO, LEBM, ILL et ESRF, faisaient partie des documents entre les mains du sous-comité quand il a formulé ses recommandations au Comité du Budget. Le sous-comité a ainsi contribué aux instructions du Comité du Budget du 10 octobre 1996 au BMBF que la différence entre les salaires nationaux et internationaux soit un sujet à traiter en 1997. Le 16 octobre 1996, l'Institution de l'Audit Suprême a informé le Gouvernement Fédéral que les Auditeurs suivraient le déroulement de la mise en place de la décision du Comité du Budget au sujet des salaires internationaux.

Pour vous fournir une information supplémentaire plus récente que celle que vous avez obtenue par le canal que vous avez préféré utiliser dans le passé, je joins la dernière résolution pertinente du Comité du Budget du 14 novembre 1996. La liste officielle du Ministère Fédéral des Finances qui énumère les organisations internationales interpellées dans cette résolution montre aux trois premières places le CERN, l'ESO et l'LEBM. J'ai envoyé par fax cette résolution aux Directions de ces trois organisations le 25 novembre 1996.

Si l'Association du Personnel est intéressée par de l'information à jour, précise et non biaisée, plutôt que par de la spéculation et de la polémique, je reste à votre disposition pour fournir une telle information, bilatéralement et/ou dans TREF qui est l'organe approprié.

Cependant, puisque vous avez choisi d'utiliser l'Information de l'Association du Personnel comme média pour le sujet ci-dessus, j'espère que vous corrigerez votre faux message et j'attends de lire la correction dans le prochain numéro de votre Information de l'Association du Personnel.

Bien sincèrement,

Arno Freytag

- Beratung aller *mm^mmtm Pmmmm m 4m* Bundeshaushalt *%mi**

Aufbau von ymmmiWsmâSigen Begünstigungen der bel internationalen Orga*
rtmkm tWgtn Bediensteten und Ver\$<*gyr^\$*mpfänger>

Dit Büro*Eifelteamg aufgefördert,

- i die der^elt gûlUgen *bmtitâwQ\$~* und *vmmq^w^ktoûn* Regelyng*^ fOr die fcef irtfemalionaEen Ürgirt\$âifOftent tâllpn Bediensteten etaschJe&fich det (ktfihln entfandten nâtionâten Expeawi demilegen;
- ^ damitiliefert, wêdhe MôtofiÊmtn *ur Ândewng <der feesofdiing*- ynd vemorg-
gyng\$re<^!cb«n Regefungen to* dit bel W«m««maleri Orgar^M^on^i tilt-
gm Bediensteten einschteûttcn <Ser dorthm «ritsandten natiooaien Experten
sowie der demenisf dhenden Versorçimfiw^ in den teuten Jahren
in^riffen ynd durchgssetzt worden \$fnd;
- 3, dantustef Im welche Me&nahmen au M. 2 fr*!>eSondere In CHJfctW»in^ #v
\$cMâgiSer Beschiûsse des Hi^sIMs«us^iastei vom 6,12,10\$5 (befersftigt
fn der Si&ung vom 8.5J8\$ê) von der Byndeie^erurig in Angsiff g^ommen
ta bereft* durcfc^esetu warden \$fnd;
4. ausfQhrlich und anhand von nationalen und internationalen Vereinbarungen
und Recrtrsvorschrftten (Irtcl. konkreter Beispieie und Vergleichsrechnungen)
darzustellen, wie Insbesondere unverhâltismââige BegUnstigungen - auch
steuerllcher Art - für die bei internatlonâien Organisailonen tôtigen Bedienste-
tan sowie für die Versorgungsempfônger der Organisationen abgebaut wer-
den können.

Der Haushaitsau ichuû erwartet den Bericht einschlieaich der Oarsteiung der
Regien^ in wêcher Weiee die Erfûlung des Anllegens In Angrtff genommen
werden sait, bfs iode Januar 1t\$7.

Notre traduction :

**"Draft pour la session du 14 novembre 1996 du Comité du Budget
Décision du Comité du Budget concernant TOP 15**

- consultation sur tous les sujets ajournés concernant le personnel pour le Budget Fédéral 1997-

Le Comité du Budget est invité à décider :

Réduction des avantages disproportionnés des employés et des personnes recevant une subsistance dans les organisations internationales.

Il est demandé au Gouvernement Fédéral :

- 1. de présenter les règles actuelles concernant les salaires et la couverture sociale des employés des organisations internationales, y compris les experts nationaux en mission dans les organisations internationales.**
- 2. de présenter les mesures proposées et mises en œuvre pour changer les règles concernant les salaires et la couverture sociale des employés et des personnes recevant une subsistance dans les organisations internationales, y compris les experts nationaux en mission dans les organisations internationales.**
- 3. de présenter quelles mesures du point 2 ont déjà été étudiées ou mises en œuvre par le gouvernement avec une référence spéciale à la décision du Comité du Budget du 6 décembre 1995 (réaffirmée à la session du 8 mai 1996).**
- 4. de présenter en détails, documenté par les accords nationaux et internationaux et les considérations légales (y compris des exemples concrets et des calculs comparatifs) comment les avantages particulièrement disproportionnés - inclus ceux de nature fiscale - dont jouissent les employés et les personnes recevant une subsistance dans les organisations internationales peuvent être réduits.**

Le Comité du Budget attend le rapport, incluant la présentation par le gouvernement sur comment il compte s'attaquer à la réalisation de cette demande, pour fin janvier 1997."

INFORMATION MEETINGS

As announced at the divisional meetings, each month the Staff Association will hold meetings in the Main Auditorium to bring you up-to-date on developments and hear your reactions. In view of the capacity of the auditorium, each time the presentation will be repeated three times, at 09h00, 10h00 and 11h00. To ensure a place for everyone, we request, as far possible, that you attend the session indicated below, according to the initial letter of your surname (we will rotate the order for future meetings). The talks will be given in French.

The first of these meetings will take place on

Monday 24 February 1997		
Main Auditorium		
09h00	Surnames	A-F
10h00		G-M
11h00		N-Z

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

REUNIONS D'INFORMATION

Comme annoncé dans les réunions avec les divisions, l'Association du Personnel organisera chaque mois des réunions dans l'Amphithéâtre Principal pour vous tenir informés de l'évolution des principaux sujets en cours et connaître vos réactions. Vu le nombre de places disponibles, chaque présentation sera répétée trois fois, à 09h00, 10h00 et 11h00. Pour que chacun d'entre vous puisse participer, nous vous demandons de venir, dans la mesure du possible, à la session indiquée ci-après, en fonction de la première lettre de votre nom (l'ordre sera changé par rotation pour les réunions suivantes). Les présentations seront faites en français.

La première de ces réunions aura lieu

Lundi 24 février 1997

Amphithéâtre Principal

09h00	Noms	A-F
10h00		G-M
11h00		N-Z

**Exposition du Jardin d'Enfants
au Bâtiment Principal
du 21 avril au 2 mai 1997**

Au Jardin d'Enfants du CERN, nous avons de multiples activités : peinture, rythmique, musique, cuisine, jeux, poterie, etc.

Si vous désirez venir visiter notre école, téléphonez-nous au 73604.

4 classes le matin : 2.5 à 6 ans (8h30-12h30)
1 classe l'après-midi : 2.5 à 6 ans (13h30-17h30)

Garderie :

2 à 6 ans, Mardi et Vendredi (13h30- 17h30)

• • *

**Exhibition of the Nursery School
at the Main Building
from 21 April to 2 May 1997**

At our Nursery School, we have several enjoyable learning activities: painting, rhythmic, music, cooking, games, pottery, etc...

If you wish to visit our School, please call us at 73604.

4 morning classes: aged 2.5 to 6 (8h30-12h30)
1 afternoon class: aged 2.5 to 6 (13h30-17h30)

Day Nursery:

Aged 2 to 6, Tuesday and Friday (13h30-17h30)

Inscriptions au Jardin d'Enfants

Jeudi 8 mai de 8h00 à 10h00
Vendredi 9 mai de 8h00 à 10h00
et de 13h30 à 15h00

Inscriptions at the Nursery School

Thursday 8 May from 8h00 to 10h00
Friday 9 May from 8h00 to 10h00
and from 13h30 to 15h00

Collectes

LE COMMERCE EQUITABLE
FAIR TRADE

Le Groupe Meyrin Tiers-Monde/Magasins du Monde
a le plaisir d'annoncer une vente au CERN

mercredi 26 février 1997
de 11h00 à 15h00

- grand choix de café, thé, miel avec label Max Havelaar
- sucre de canne complet, riz blanc et complet, quinoa (riz des Incas)
- épices, tisanes, chocolat, fruits secs, noix, céréales, etc.
- petits objets artisanaux

- des prix équitables pour le producteur
- des critères élevés de justice, développement et écologie
- des produits alimentaires en grande partie de culture "bio"

• • •

The 'Groupe Meyrin Tiers-Monde/Magasins du Monde' is pleased to announce its first sale at CERN

Wednesday 26 February 1997
from 11 a.m. to 3 p.m.

- wide selection of coffee, tea, honey with Max Havelaar label
- whole cane sugar, white and whole rice, quinoa (Inca rice)
- spices, herbal teas, chocolate, dried fruit, nuts, cereals, etc.
- small handicraft items

- all at fair prices for the producer
- criteria ensuring justice, development and ecology
- most food items organically grown

CLUBS



SKI CLUB

Sortie après-cours

La première sortie après-cours aura lieu le samedi 22 février à Val Veni, en Italie. Du soleil, du ski de 1200 à 2800 mètres, situé en face du Mont-Blanc, et naturellement une ambiance du tonnerre. Le soir, achats à Courmayeur.

Dernière inscription jeudi 20 février (CHF 55.-) à la permanence. Aucune inscription ne sera prise dans le car. Ne pas oublier les papiers d'identité.

Freddy Streun



PHOTO

Si vous êtes intéressés par les activités du Club, un cours de labo et un cours de prise de vue seront organisés ce printemps. Pour avoir plus de renseignements, vous pouvez retourner la demande ci-dessous au Photo-Club.

Je suis intéressé (e) par :

☐ cours de labo

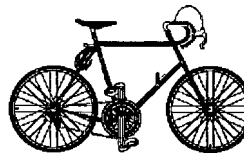
☒ cours de prise de vue

Nom.....Prénom.

Division.....Tel..

A retourner au Photo-Club.

VELO



Chers Membres, cette année le Comité a pris de grandes décisions, notamment de changer un peu le profil du programme avec des entraînements de divers niveaux mais aussi et surtout de prendre soin de votre santé. Vous faites tous plus ou moins du sport selon votre niveau, mais êtes-vous aptes à donner toutes vos capacités dans cet effort (le vélo reste un sport complet et dur) ou dans un autre?? Un service compétent vous propose de passer un petit examen afin de déceler si vous êtes "bon pour le service" ou de vous conseiller de lever le pied, ceci sans engagement de votre part, cette démarche est libre et vous avez le choix de participer ou non à cette campagne.

Si vous êtes intéressés, faites vous connaître auprès de Peter (Tél. 79462) qui fera suivre la liste de inscriptions et vous recevrez une convocation en temps voulu. Nous vous encourageons bien sûr dans cette démarche.

Dans 6 semaines la 'reprise', histoire de vérifier le matériel et les muscles, se remettre en forme DOUCEMENT surtout si l'hiver a été des plus calmes donc prévoir des exercices d'assouplissements, gymnastique légère, léger entraînement cardio pour solliciter le système mais avec prudence; 3 séances d'une 1/2 à 1 heure par semaine devraient suffire et pour les plus courageux, des petites sorties sur nos routes de campagne dès qu'elles seront sèches.

Le calendrier 97 commence à se mettre en place et les premières séances seront accessibles à tous et à toutes après cette petite remise en forme. Alors à vos formes!!

Le Comité.

ENGLISH BOOK CLUB

It is with great regret that I have to inform members of the English Book Club that our long-standing President,

Jack Y. F R E J M

died on 28 January 1997 at t f 73.

Derek Ball
Vice-President



GOLF CLUB

Annual General Meeting

The Annual General Meeting of the CERN Golf Club will be held on Thursday 6 March at 13h00 in the Theory conference room, building 4.

As previously announced there will be a major rejuvenation of the committee this year and so if you wish to participate in the running of the club in 1997, now is the moment to announce your interest.

The agenda will be as follows :

1. President's report
2. Treasurer's report
3. Election of the Committee for 1997
4. Election of the President
5. Any Other Business

Any items that you wish to discuss under point 5 should be sent in written form to Rotraud Mohr, AS division.



CERN BRIDGE

Next tournament will be on Wednesday 19 February, building 504. Please inscribe yourself at 7.45 p.m.

Last week's tournament winners were:

North/South

Nicole Lau-Hansen & Philippe Hein	65.2%
Georgina Manzini & Marie-Jacqueline Bernard	56.5%

East/West

Georgette Neuenschwander & Maria Dewin	65.2%
Shahid Burney & V. Krisnamurthy	61.6%

Please send to Alan Rudge ECP Division.

I shall be playing on Wednesday 19 February

Name.....Partner.....



3ERN - MEYRIN

Amphithéâtre

MARDI 18 FEVRIER 1997

à 20h30

RECITAL DE PIANO

par

SLAVA MOURTAZINE

au programme :

**J. S. BACH
A. SCARLATTI
S. RACHMANINOV
F. LISZT**

Entrée libre - Collecte



SKI DE FOND

JOURNEE FAMILIALE: le samedi 15 février nous irons découvrir les pistes de Prémanon. Plusieurs itinéraires seront prévus. Vers midi, restauration ou pique-nique au chalet de la Frasse.

Départ de Saint-Génis (place Jean Monnet) à 08h30, passage à Gex (en face de la poste) à 08h45. Rendez-vous sur le parking "la Serra" à 09h30.

GIVRINE-MARCHAIRUZ (nocturne):

La célèbre sortie Givraine-Marchairuz aura lieu le mercredi 19 février (pour les très bons skieurs). Inscriptions le lundi 17 février et renseignements au 767-8693.

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin :
du lundi au vendredi de 13h00 à 16h30
tel : 72864 - 73637
fax : 782 07 70



PHOTO

**JEUDI 20 FEVRIER 1997
à 20h00
Salle du Conseil**

"Alpinisme dans les Alpes et hors de l'Europe". Présentation de diapositives.
Pierpaolo Rebecchi

Extrait

Projection d'une série de diapositives présentant les activités d'un groupe de personnes liées par une passion commune : l'ascension des sommets, en toutes saisons, des trekkings faciles aux cascades de glace. Nous présenterons de magnifiques vues de montagne qui sont très proches de nous, vues prises au cours des quatre saisons, à différentes altitudes, les douces pentes verdoyantes des Pré-Alpes aux immuables glaciers de haute montagne. Différents aspects des sports de montagne seront montrés, avec une préférence cependant pour le ski de randonnée et l'escalade.

Cette présentation est ouverte au public.

Rayons : parfumerie, droguerie, vin, alimentation, tabac, calculatrice, horlogerie, photo, jouet, textile, jumelles, cassette, etc..

De nouveau en stock :
Choix de bijoux en or 18kt
Montres suisses Logo CERN
Couteaux suisses Logo CERN
Calculatrices CASIO
Rasoirs BRAUN
Produits de lessive
Crème pour les mains
Tabac, cigares et cigarettes

Nouveauté - couteau Wenger SWISSRIDER
Un ingénieux outil multiple spécial snowboard (clé hexagonale à lobes et 6 clés pans/tournevis cruciforme avec tube-levier prolongateur) pour ajuster, régler, resserrer les fixations. Garantie 5 ans.

Offre spéciale limitée : couteau vendu dans un coffret avec 1 CD GRATUIT.

Fête de la Saint Valentin, vite à COOPIN pour vos derniers cadeaux.

RESTAURANTS					
Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 17 février			Fixed price main courses (lunch) week of 17 February		
	No 1 – COOP Bât. 501 – Site Meyrin	No 2 – DSR Bât. 504 – Site Meyrin	No 3 – Gén. de Rest. Bât. 866 – Site Prévessin		No 1 – COOP Bldg. 501 – Meyrin Site
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Repas servis: 11h30 – 14h00 18h00 – 20h00 Prix (FS): a) 7.40 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 06h30 – 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30 – 14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00 – 18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30 – 14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Monday-Friday Saturday Sunday	Opening times: 07h00 – 18h00 Closed Closed Medis served: 11h30 – 14h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
Lundi	a) Schüblig de St-Gall Pommes boulangères Jardinière de légumes b) Sauté d'agneau Spirettes Jardinière de légumes SPÉCIALITÉS SUISSES	a) Tortellini farcis au bœuf sauce au pistou Salade verte b) Poulet rôti au four Pommes sautées Choux-fleurs persillés AILERONS DE POULET MARINÉS	a) Chipolatas grillées aux herbes b) Poulet du chef Semoule Gratin de broccoli Ratatouille niçoise TAGLIATELLE DE LA MER	Monday	a) Tortellini stuffed with beef in basil sauce Green salad b) Roast chicken Sautéed potatoes Parsley cauliflower MARINATED CHICKEN WINGS
Mardi	a) Atriau braisé Pommes mousseline Baby carottes b) Filet de plie pané Riz sauvage Broccoli CONCOURS LEYSIN	a) Anneaux de calamars à la romaine sauce tartare Salade verte b) Emincé d'agneau au curry doux - Riz pilaf Haricots verts à l'ail AILERONS DE POULET MARINÉS	a) Sticks de merlu panés b) Rôti de bœuf Pommes purée Céleri rave au beurre Jardinière de légumes	Tuesday	a) Rome-style squid rings with tartare sauce Green salad b) Curried lamb stew Pilaf rice Green beans with garlic MARINATED CHICKEN WINGS
Mercredi	a) Papet vaudois avec pommes de terre, poireaux, saucisson et lard b) Sauté de bœuf Cornettes Choux-fleurs SPÉCIALITÉS SUISSES	a) Fricassée de foie de volaille à la provençale Salade verte b) Piccata de porc à la milanaise Pâtes au basilic Courgettes gratinées	a) Quenelles de veau financières b) Côtes de porc à la moutarde Riz/Haricots beurre Choux de Bruxelles FILET DE MOSTELLE AUX ÉCREVISSES	Wednesday	a) Provençal-style fricassée chicken liver Green salad b) Veal "Piccata" Pasta with basil Baked courgettes MARINATED CHICKEN WINGS
Jeudi	a) Jambon chaud Gratin de pommes de terre Haricots verts b) Poulet rôti Pommes frites Côtes de bettes CONCOURS LEYSIN	a) Risotto de poulet et champignons Salade verte b) Pot-au-feu de bœuf Pommes vapeur Légumes au bouillon AILERONS DE POULET MARINÉS	a) Filet de colin poêlé b) Gigot d'agneau rôti Flagelets/Carottes Tomate grillée ENTRECÔTE MAÎTRE D'HÔTEL	Thursday	a) Rice with chicken & mushrooms Green salad b) Beef stew Boiled potatoes Vegetables MARINATED CHICKEN WINGS
Vendredi	a) Tomme vaudoise panée Pommes berrichonnes a) Filet de St-Pierre Riz blanc Fenouil SPÉCIALITÉS SUISSES	a) Potée de lentilles aux lardons et saucisse de viennaise - Salade verte b) Escalope de saumon meunière - Riz créole Mousse de carottes AILERONS DE POULET MARINÉS	a) Oeufs Mornay b) Brandade de poisson Coquillettes Épinards à la crème COQ AU VIN	Friday	a) Lentils with bacon & sausage stew Green salad b) Slice of salmon Creole rice Mashed carrots MARINATED CHICKEN WINGS
					a) Grilled sausages with fine herbs b) Roast chicken Couscous/Baked broccoli Ratatouille TAGLIATELLE WITH SEA-FOOD
					a) Fish fritters b) Roast beef Mashed potatoes Buttered celeriac Diced vegetables
					a) Pike dumplings b) Pork chop with mustard Rice Yellow beans Brussels sprouts FILLET OF MOSTELLE (FISH) WITH CRAYFISH
					a) Fillet of hake b) Roast leg of lamb White beans Carrots Grilled tomato GRILLED SIRLOIN STEAK
					a) Boiled eggs in "Mornay" sauce b) Fish "Brandade" Pasta shells Creamed spinach CHICKEN STEW IN RED WINE SAUCE

Calendrier hebdomadaire

1997

Weekly Calendar

Lundi Monday	17.2	Mardi Tuesday	18.2	Mercredi Wednesday	19.2	Jeudi Thursday	20.2	Vendredi Friday	21.2
11.00 A	ACADEMIC TRAINING Lecture series CP Violation in the K and B Meson System (1/5) by T. NAKADA / CERN-PPE	10.00 IT*	TECHNICAL PRESENTATION New Directions in Data Visualisation with IRIS Explorer by Jeremy WALTON / The Numerical Algorithms Group Ltd.	11.00 PS	PS SEMINAR SLC Luminosity: Limitations and Prospects by F. ZIMMERMAN / SLAC, U.S.A.	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Lecture series CP Violation in the K and B Meson System (3/5) by T. NAKADA / CERN-PPE	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Lecture series CP Violation in the K and B Meson System (4/5) by T. NAKADA / CERN-PPE
13.30 ➤	PRÉSENTATION TECHNIQUE Produits du groupe Swagelok® par Arthor V+F AG, Bus, parking bât. 252	15.00 ➤	PRÉSENTATION TECHNIQUE Circuits intégrés durcis aux radiations par D. CZAIKOWSKI / Space Electronics Inc USA (rep. RRP France) Bât. 211-034	14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR The universe as a vacuum defect in higher-dimensional space-time by Georgi DVALI / CERN	16.00 LHC	LHC TECHNICAL SEMINAR High precision current control for the LHC power converters by G. FERNQVIST and J.G. PETT / CERN-SL	14.00 TH	MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Current and target fragmentation effects in semi-inclusive DIS by Daniel de FLORIAN / CERN
14.00 LHC	LABVIEW USERS MEETING News & presentation National Instruments and LV Users	15.00 ➤		14.00 TH		16.00 LHC		14.00 IT*	TECHNICAL PRESENTATION CAPSxpert (from IHS) by Nicola BOSCO / CERN/IT-CE & Nick LAMBING / IHS sales Techn. Fachbuch-Vertrieb AG, Biel (CH)
	24.2		25.2		26.2		27.2		28.2
11.00 A	ACADEMIC TRAINING Lecture series State of the Art in Digital Audio-Video communications (1/5) by F. FLUCKIGER / CERN-IT	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Lecture series State of the Art in Digital Audio-Video communications (2/5) by F. FLUCKIGER / CERN-IT	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Lecture series State of the Art in Digital Audio-Video communications (3/5) by F. FLUCKIGER / CERN-IT	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Lecture series State of the Art in Digital Audio-Video communications (4/5) by F. FLUCKIGER / CERN-IT	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Lecture series State of the Art in Digital Audio-Video communications (5/5) by F. FLUCKIGER / CERN-IT
16.30 A	PPE SEMINAR New Approaches to Semileptonic B Decay and other Subjects from CLEO by Kenneth BLOOM / Cornell University, USA	14.00 A	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Special seminar on physics results from the LEP run at 172 GeV by Marco PIERI / I3, Sachio KOMAMURA / OPAL, Glen COWAN / ALPH and François RICHARD / DELPHI			16.00 SL	SL SEMINAR RF Losses in Superconducting Niobium at 1.5 GHz by Pierre DARRIULAT / CERN		

A
Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

TH Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

IT* IT Auditorium - bldg 31/3-004 & 5
Amphitheatre IT - bât. 31/3-004 & 5

Deadline for insertion: Tuesday 12.00 hrs
Staff Association: bldg 64/R-002, tel. 72819
Media & Publications (PST): bldg 50/1 034 tel. 72475

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

SL SL Auditorium – Prévessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL – Prévessin / bât. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 72819
Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-034, tél. 73475